

DÉFENSE DU FRANÇAIS

BULLETIN ÉDITÉ PAR LA SECTION SUISSE DE L'ASSOCIATION INTERNATIONALE
DES JOURNALISTES DE LANGUE FRANÇAISE

No 52

Paraît 10 fois par an / Prix de l'abonnement pour les non-
membres : 5 fr. (compte de chèques postaux : Lausanne 10 - 3056)

Septembre 1965

Au Groupe d'études européennes

Le Groupe d'études européennes, « qui *développe* des activités de recherche et d'information sur *les problèmes soulevés par le processus* d'intégration », a adressé un mémorandum à toutes les institutions *susceptibles* de s'y intéresser et de participer à sa *réalisation* » (qu'est-ce que la réalisation d'un mémorandum ?).

« Le GEE » (encore un sigle sans points !) « a songé à *promouvoir un concours* d'affiches », et, qui mieux est, « un concours *primant* un projet ».

Il serait ouvert aux *étudiants* graphistes des écoles d'art européennes, « ce qui permettrait de situer les arts graphiques *dans le contexte général de la culture* européenne ».

Ne faudrait-il pas commencer par un groupe d'étude de la langue française ?

Commémorer

Les commémorations sont nombreuses en Suisse cette année, et, une fois sur deux, on nous parle de la « commémoration d'un anniversaire », ce qui est absurde.

On commémore un événement. On fête ou célèbre son anniversaire.

« Au départ »

Pourquoi remplace-t-on de plus en plus l'expression « au début » par « au départ » ?

Cela n'a ni sens ni justification.

Toujours « effectuer »

L'usage décidément abusif de ce verbe, caractéristique du style prétentieux, touche au grotesque.

Une agence sportive nous apprenait récemment que Jim Clark avait « effectué un tête-à-queue »...

Béni, béni

Il n'est pas inutile de rappeler que le participe « béni » prend un T pour les choses consacrées par une cérémonie religieuse : pain *béni*.

« Est-ce que j'ose... »

Entendu à Sottens le 10 août : « Madame, est-ce que j'ose vous demander votre date de naissance ? »

Romandisme à proscrire. En français : Est-ce que je peux ?

Symposium

L'A.F.P. nous ayant annoncé à fin juin un « symposium » du groupe européen de chimiothérapie anticancéreuse, rappelons que ce terme désigne un colloque de savants auxquels on sert à boire.

On doit aux Américains la manie d'appeler ainsi n'importe quel congrès ou quelle réunion.

Refrain : une *instance* n'est pas un tribunal, une autorité ou un service officiel.
C'est une procédure.

Comité de rédaction : C. Bodinier, président (4, rue du Môle, Neuchâtel, tél. 038/5 28 48) ; Roland Béguelin, Léon Savary, Fernand Schaub ; Alphonse Kehrer (radio) ; Frédéric Schlatter (sports) ; Eugène Verdon (correcteurs d'imprimerie).